BCN-P5999-0276-A(1405)MEE

# Documentation complémentaire (en français) pour module distant en système CC-Link et module répéteur.

*Ce manuel reprend en français les indications des autres "Manuels correspondants", comme les rubriques "Précautions de sécurité", "Température ambiante de fonctionnement", "Schémas de câblage" et "Fournitures de câblage" du Manuel de l'utilisateur fourni avec le produit.*

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

*(Lire ces précautions avant toute utilisation du produit.)*
*Avant d'utiliser ce produit, lire attentivement ce manuel ainsi que les manuels auxquels il renvoie, et toujours considérer la sécurité comme de la plus haute importance en manipulant le produit correctement.*
*Les précautions à observer figurant dans ce manuel ne concernent que ce produit.*
*Quant aux précautions de sécurité à observer pour le système de l'automate programmable, se reporter au manuel de l'utilisateur du module CPU utilisé.*
*Dans ce manuel, les précautions de sécurité sont classées en deux niveaux, à savoir :*
*"⚠ AVERTISSEMENT" et "⚠ ATTENTION"*

| | |
|---|---|
| ⚠ **AVERTISSEMENT** | *Attire l'attention sur le fait qu'une négligence peut créer une situation de danger avec risque de mort ou de blessures graves.* |
| ⚠ **ATTENTION** | *Attire l'attention sur le fait qu'une négligence peut créer une situation de danger avec risque de blessures légères ou de gravité moyennes ou risque de dégâts matériels.* |

*Dans certaines circonstances, le non-respect d'une précaution de sécurité introduite sous le titre "⚠ ATTENTION"peut avoir des conséquences graves.*
*Les précautions de ces deux niveaux doivent être observées dans leur intégralité car elles ont trait à la sécurité des personnes et aussi du système.*
*Veiller à ce que les utilisateurs finaux lisent ce manuel qui doit être conservé soigneusement à portée de main pour s'y référer autant que de besoin.*

### [Précautions lors de la conception]

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- *En cas de problème de communication dans le réseau, l'état de la station où se produit l'erreur sera comme suit :*
  *(1) Toutes les entrées et sorties en provenance des stations d'entrée/sortie distantes sont désactivés.*
  *Vérifier les infos d'état de communication et constituer un circuit de verrouillage dans le programme séquentiel pour garantir la sécurité de fonctionnement de l'ensemble du système. Une sortie erronée ou un dysfonctionnement suite à une erreur de communication peuvent être à l'origine d'un accident.*
- *Selon la nature de la panne du module, il se peut que les entrées et sorties passent inopinément ON ou OFF. Prévoir un circuit de surveillance externe pour le suivi des signaux d'entrée/sortie qui peuvent être à l'origine d'accidents ou incidents graves.*
- *Comme signal d'entrée ou de sortie distante, il ne faut utiliser aucun des signaux dont l'usage est interdit ("use prohibited"). L'usage de ces signaux est réservé au système. En outre, il ne faut inscrire aucune donnée dans le registre distant dont l'usage est interdit ("use prohibited") De telles pratiques ne permettent plus de garantir le bon fonctionnement du module.*
- *Configurer des circuits de sécurité extérieurs à l'automate programmable de manière à garantir la sécurité de fonctionnement de l'ensemble du système même en cas de panne dans l'alimentation externe ou au niveau de l'automate programmable. Faute de quoi, une instruction de sortie incorrecte ou un dysfonctionnement pourrait être à l'origine d'un accident.*
  *(1) L'état de la sortie analogique dépend du réglage de diverses fonctions commandant la sortie analogiques. Le réglage de ces fonctions doit se faire avec le plus grand soin. Pour une présentation détaillée de l'état des sorties analogiques, voir "Combinaison des diverses fonctions" en section 3.4.1 du manuel de l'utilisateur du module correspondant.*
  *(2) Une défaillance dans un organe de sortie ou dans un circuit interne peut faire qu'on ne puisse obtenir une sortie normale. Configurer un circuit de surveillance externe pour le suivi des signaux de sortie susceptibles de provoquer un accident grave.*
- *À la survenance d'une défaillance dans une liaison de données, le fonctionnement de la station à l'origine du problème de communication dépend du type de la liaison de données. Dans le programme séquentiel, constituer un circuit de verrouillage sur la base des infos d'état de communication de manière à pouvoir garantir en tous temps la sécurité de l'ensemble du système. Quant à l'identification de la station à l'origine de l'erreur de communication et aux états opérationnels, se reporter au manuel des différentes liaisons de données.*

#### ⚠ ATTENTION

- *Utiliser le module dans l'environnement présenté dans les spécifications générales du Manuel de l'utilisateur des modules d'entrée/sortie distants en système CC-Link. Toute négligence peut être à l'origine d'électrocution ou de départ de feu et peut entraîner des dysfonctionnement ou l'endommagement du produit.*
- *À la mise sous/hors tension, il peut y avoir instantanément présence d'une tension ou d'un courant aux bornes de sortie de ce module. Dans ce cas, ne faire démarrer la régulation du dispositif externe qu'après la stabilisation des sorties analogiques.*
- *Utiliser le module dans l'environnement présenté dans les spécifications générales du Manuel de l'utilisateur des modules d'entrée/sortie distants en système CC-Link. Toute négligence peut être à l'origine d'électrocution ou de départ de feu et peut entraîner des dysfonctionnement ou l'endommagement du produit.*
- *Pour le raccordement au module maître par câble dédié CC-LINK, toujours utiliser le bornier de liaison de données. Il faut être très vigilant car, si on raccordait par erreur le câble sur le bornier à usage général au lieu du bornier pour liaison de données, cela endommagerait le module.*
- *Ne pas installer le(s) câble(s) de commande ou de communication avec les câbles des circuits principaux ou d'alimentation. Les installer en maintenant entre eux une distance minimum de 100 mm. Faute de quoi, les bruits parasites produiront des dysfonctionnements.*

### [Précautions d'installation]

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- *Serrer les vis dans les limites du couple de serrage prescrit. Un vis insuffisamment serrée peut tomber et provoquer un court-circuit ou des dysfonctionnements. Un serrage excessif peut endommager la vis et/ou le module, la chute d'une vis pouvant être à l'origine de court-circuits ou de dysfonctionnements.*
- *Éviter tout contact direct avec les parties conductrices et les composants électronique. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements ou une panne du module.*
- *Enficher fermement les connecteurs pour boîte de commande et dispositifs périphériques dans les connecteurs du module en poussant jusqu'à encliquétement. Une installation incorrect peut être source de faux contacts produisant des erreurs d'entrée ou de sortie.*
- *S'il n'y a pas de connexion entre le boîtier de commande et le dispositif périphérique, ne pas oublier de refermer le couvercle de protection du connecteur. Le non-respect de cette précaution expose à des dysfonctionnements.*

#### ⚠ ATTENTION

- *Quand on utilise plusieurs ensembles AJ65BT-RPI-10A/10B en ligne, disposer en alternance un module A et un module B en maintenant une distance minimum de 1m (3,28ft.). Le non-respect de cette disposition en alternance peut produire des interférences à l'origine de dysfonctionnement.*
- *Fixer fermement le module avec un rail DIN ou une ferrure de type connecteur CC-Link. Faute de quoi, il a risque de chute ou de dysfonctionnement.*
- *Veiller à ce que tous les connecteurs de câble soient bien enfichés dans les prises correspondantes. Une connexion imparfaite peut être à l'origine de dysfonctionnements par mauvais contact.*

### [Précautions de câblage]

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- *Avant installation ou câblage, toujours vérifier que les alimentations externes utilisées par le système ont été coupées sur toutes les phases. Si l'alimentation n'est pas déconnectée sur toutes les phases, il y a risque d'électrocution et d'endommagement du produit.*
- *Après la pose et le câblage, mettre le couvre-bornes fourni en place sur le module avant la mise sous tension et la mise en marche. Faute de quoi, il y a risque d'électrocution ou d'endommagement du produit.*

#### ⚠ ATTENTION

- *Utiliser des bornes sans soudure de type approprié en les serrant dans les limites du couple de serrage prescrit. Si on utilise des bornes embrochables sans soudure, un vis de borne desserrée pourrait être à l'origine d'une déconnexion et d'une panne.*
- *Vérifier la tension nominale et l'affectation des bornes avant le câblage du module et raccorder les câbles correctement. Le raccordement d'une alimentation d'une tension autre que la tension nominale ou une erreur de câblage peut être à l'origine d'un départ de feu ou d'une panne.*
- *Vérifier le type d'interface avant de raccorder le câble. Ne pas raccorder au module un câble prévu pour un type d'interface différent. Cela pourrait être à l'origine d'une panne sur le module.*
- *Les câbles doivent être placés dans un conduit de câbles ou doivent être attachés. Faute de quoi, le ballottement ou le déplacement des câbles pourrait endommager le module ou les câbles et être à l'origine de dysfonctionnements par mauvais contact.*
- *Ne pas entremêler les lignes de commandes ou câbles de communication avec les lignes des circuits principaux ou les câbles d'alimentation. Cela pourrait produire des interférences à l'origine de dysfonctionnements.*
- *Ne pas installer le(s) câble(s) de commande avec le(s) câble(s) de communication. Cela pourrait produire des interférences à l'origine de dysfonctionnements.*
- *Une surintensité produite par une erreur dans un dispositif externe ou suite à une panne d'automate programmable peut, si elle se prolonge, être à l'origine d'un dégagement de fumée ou d'un départ de feu. Pour éviter cela, il faut configurer un circuit de sécurité, avec un fusible par exemple.*
- *Veiller à ce qu'aucun objet ou impureté, débris de fil ou autres, ne pénètre dans le module. Faute de quoi, il y a risque de départ de feu, de panne ou de dysfonctionnement.*
- *À la survenance d'un court-circuit, en rechercher et en éliminer immédiatement la cause. Si l'état de court-circuit se prolonge, la température interne du module augmente avec risque de dysfonctionnement ou de détérioration.*
- *Mettre à la terre les bornes FG1/LG sur le conducteur de protection de terre réservé à l'automate programmable. Autrement, il y aurait risque d'électrocution ou de dysfonctionnement.*
- *Veiller à ne pas tenter d'introduire par erreur une fiche de connecteur instantané d'entrée/sortie prévue pour l'unité d'entrée sortie/sortie distante de type compact dans une prise d'entrée/sortie analogique de type à connecteur instantané. Cela pourrait endommager le module.*
- *Toujours mettre en place une fiche de connecteur instantané non câblée sur chaque connecteur instantané d'alimentation ou FG qui reste ouvert. Faute de quoi, il y q risque de panne ou de dysfonctionnement.*
- *Pour fixer le module et refermer le couvercle étanche, serrer les vis dans les limites du couple serrage prescrit. Des vis desserrées peuvent être à l'origine d'un départ de feu ou de dysfonctionnement. Un serrage excessif risque d'endommager les vis et d'être à l'origine d'un court-circuit ou de dysfonctionnements.*
- *L'IP67 ne peut fonctionner de façon satisfaisante que si tous les bouchons d'étanchéité, capuchons d'étanchéité et adaptateurs de communication ont été mis en place.*
- *Le connecteur de communication et le connecteur d'alimentation sont de forme identique. Ne pas tenter d'enficher le câble d'alimentation dans le connecteur de communication. Cela pourrait endommager le module.*
- *Pour débrancher un câble de communication ou d'alimentation du module, ne pas tirer sur le câble lui-même. Pour un câble avec connecteur, saisir et tirer le câble par son connecteur. Pour un câble sans connecteur, desserrer et enlever la vis fixant le câble au module. Tirer sur un câble raccordé au module risque d'endommager le module ou le câble et de créer des faux contacts à l'origine de dysfonctionnements.*
- *L'automate programmable utilisé dans un environnement non conforme aux prescriptions des spécifications générales pourrait être à l'origine d'une électrocution ou d'un départ de feu et risquerait de mal fonctionner et de se détériorer. Faute de quoi, il y a risque de départ de feu, de panne ou de dysfonctionnement.*
- *Toujours serrer les vis des bornes inutilisées dans les limites du couple de serrage prescrit. Faute de quoi, il y a risque de court-circuit par contact avec une borne sans soudure.*
- *Les connecteurs externes doivent être correctement soudés. Une connexion imparfaite peut être à l'origine d'un court-circuit ou d'un fonctionnement erratique.*

### [Précautions de mise en service et de maintenance]

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- *Ne toucher à aucune borne ou connecteur quand l'appareil est sous tension. On risquerait un choc électrique.*
- *Avant de nettoyer le module ou de resserrer les vis de la plaque à bornes, couper l'alimentation externe du système sur toutes les phases. Faute de quoi, il y a risque d'électrocution et d'endommagement ou de dysfonctionnement du module.*

#### ⚠ ATTENTION

- *Après la mise en service du produit, le nombre maximum admissible d'opérations de pose/retrait de la plaque à bornes sur le module est de 50 (selon IEC 61131-2).*
- *Avant de manipuler le module, toujours se décharger de la charge électrostatique dont le corps est porteur en touchant un objet métallique mis à la terre. Faute de quoi, il y a risque de panne ou de dysfonctionnement du module.*
- *Ne pas faire tomber le module et ne pas le soumettre à des chocs violents. Vous risqueriez d'endommager le module.*
- *Pour l'utilisation dans un environnement où la contamination des lentilles, les vibrations, les chocs, etc. risquent d'entraîner un déréglement des axes optiques, effectuer régulièrement les opérations de maintenance/inspection périodique et apporter des améliorations à l'environnement. Faute de quoi, il y q risque de panne ou de dysfonctionnement.*
- *Avant d'effectuer des opérations en ligne (en particulier une modification de programme, une sortie forcée ou un changement d'état opérationnel) en connectant un périphérique au module CPU en marche, lire attentivement ce manuel pour pouvoir garantir la sécurité. Une fausse manœuvre peut être à l'origine de dégâts matériels ou d'un accident.*
- *Ne toucher à aucun des connecteurs sous le capot à l'avant du module. Faute de quoi, il y aurait risque de panne ou de dysfonctionnement du module.*
- *Avant d'insérer/retirer le module du tableau, vérifier que l'alimentation externe a bien été coupée sur toutes les phases. Faute de quoi, il y a risque de panne ou de dysfonctionnement du module.*
- *Ne pas changer la position des commutateurs pendant que le système est sous tension. Cela pourrait être à l'origine d'une panne ou d'un fonctionnement erratique et il y aurait risque de blessures ou de départ de feu.*
- *En dehors des opérations d'installation, de câblage e de contrôle, le couvre-bornes doit rester fermé. Laisser le couvercle ouvert peut être à l'origine d'une détérioration du module, d'un court-circuit par mauvais contact du câble, ou d'autres dysfonctionnements.*

#### ⚠ ATTENTION

- *Ne jamais démonter ou modifier le module. Cela pourrait être à l'origine de pannes, dysfonctionnement, blessures et/ou départ de feu.*
- *Tout type d'appareil de communication radio, y compris les téléphones portables et les appareils PHS (Personal handy-phone system), doit être tenus éloignés de plus de 25 cm du module, dans tous les sens. Le non-respect de cette précaution expose à des dysfonctionnements.*

### [Précautions de mise au rebut]

#### ⚠ ATTENTION

- *Lors de sa mise au rebut, ce produit doit être traité comme un déchet industriel.*

## Température ambiante de fonctionnement

*Utiliser le module avec une température ambiante entre 0 et 55℃.*
- *AJ65BT-RPI-10A/10B: 0 à 50 ℃*
- *AJ65FBTA-RPH: 0 à 45 ℃*

## bilingue tableau

| English | French |
|---|---|
| * AWG | * AWG |
| * pins pressure welding type | * broches, type soudage par pression |
| * to * mm$^2$ | * à * mm$^2$ |
| * to * N•m | * à * N•m |
| * VAC | * V ca |
| *℃ or more | * ℃ ou plus |
| *-piece spring clamp terminal block | Plaque à bornes avec bride à ressort *-pièces |
| *-piece spring clamp terminal block push-in type | Plaque à bornes avec bride à ressort *-pièces, type à ergots de verrouillage |
| *-pin IDC plug is sold separately. | La fiche IDC *-broches est vendue séparément. |
| *-point direct-mount terminal block | Plaque à bornes *-points à montage direct |
| *-point terminal block | Plaque à bornes *-points |
| *-point terminal block (transmission circuit and module power supply terminals included) | Plaque à bornes *-points (avec bornes pour circuit de transmission et alimentation du module) |
| *-point two-piece terminal block | Plaque à bornes *-points deux pièces |
| *-wire sensor | Capteur *-fils |
| 40-pin connector | Connecteur 40 broches |
| A location where the ambient temperature exceeds 0 to 55℃. | Un emplacement où la température ambiante peut excéder 0 à 55℃. |
| Abbreviation | Abréviation |
| according to JIS C2805 | selon JIS C2805 |
| All COM B terminals are connected inside the module (shared common). | Toutes bornes COM B sont connectées à l'intérieur du module (communes en partage). |
| Always connect the "terminal resistors" provided with the master module to the modules at both ends of data link. (Connect between DA and DB) | Toujours raccorder les "résistances terminales" fournies avec le module maîtres aux modules des deux extrémités de la liaison de données. (Faire le raccordement entre DA et DB.) |
| Always place a platinum temperature-measuring resistor at least 10 cm (3.9 in.) apart from the main circuit line and AC control circuit line. | Une résistance de mesure de température au platine doit toujours être placée à une distance d'au moins 10 cm (3,9 pouces) de toute ligne de circuit principal ou de circuit de commande en c.a. |
| Always place a thermocouple at least 10 cm (3.94 in.) apart from the main circuit line and AC control circuit line. | Un thermocouple doit toujours être placé à une distance d'au moins 10 cm (3,94 pouces) de toute ligne de circuit principal ou de circuit de commande en c.a. |
| Applicable cable | Câble à utiliser |
| Applicable cable size | Taille des câbles à utiliser |
| Applicable connector plugs are sold separately. | Des fiches de connecteurs sont vendues séparément pour cet usage. |
| Applicable connector/terminal block conversion module | Connecteur/module de conversion de bornier à utiliser |
| Applicable crimp contact | Contact à sertir à utiliser |
| Applicable DIN rail | Rail DIN à utiliser |
| Applicable solderless terminal | Borne sans soudure à utiliser |
| Applicable wire size | Taille du fil à utiliser |
| Attach an unwired connector plug to an unused one-touch connector for power supply and FG. | Mettre en place une fiche de connecteur instantané non câblée sur chaque connecteur instantané d'alimentation ou FG qui reste inutilisé. |
| Bar-type solderless terminal | Borne sans soudure de type borne-barre |
| Be sure to connect terminating resistors, which are supplied with the master module, to modules on both ends of the data link network. (Connect it between DA and DB.) | Toujours raccorder les "résistances terminales" fournies avec le module maîtres aux modules des deux extrémités de la liaison de données. (Faire le raccordement entre DA et DB.) |
| Black | Noir |
| Blue | bleu |
| Brown | Brun |
| CC-Link dedicated cable | Câble dédié pour CC-Link |
| CC-Link Dedicated Cable Connection Method | Méthode de raccordement par câble dédié CC-Link |
| CC-Link dedicated cable connections | Raccordements par câble dédié CC-Link |
| CC-Link dedicated cable wiring diagram | Schéma de câblage par câbles dédiés CC-Link |
| Clear to send | Réponse à demande d'envoi |
| Communication circuit | Circuit de communication |
| Communication connector | Connecteur de communication |
| Communication line : Ver. 1.10 compatible CC-Link dedicated cable 0.5mm$^2$ (20AWG) [φ2.2 to 3.0], shielded wire 0.5mm$^2$ (20AWG) | Ligne de communication : câble dédié CC-Link compatible Ver. 1,10 0,5mm$^2$ (20AWG) [φ2,2 à 3,0], fil de blindage 0,5mm$^2$ (20AWG) |
| Communication part | Partie communication |
| Communication section | Section communication |
| Communication terminal blocks differ between the AJ65SBT-64AD and the AJ65SBT2B-64AD. | Les borniers de communication sont différents pour les AJ65SBT-64AD et pour les AJ65SBT2B-64AD. |
| Compact with a sharp object. | Compacter avec un objet pointu. |
| compliant with IEC 60715 | conforme à la norme IEC 60715 |
| compliant with JIS C 2805 | conforme à la norme JIS C 2805 |
| conforming to JIS C 2805 | conforme à la norme JIS C 2805 |
| Conforms to JIS C 2805 | conforme à la norme JIS C 2805 |
| Connect a wireless connector to an open connector for power supply and FG. | Enficher une fiche de connecteur non câblée sur les connecteurs d'alimentation et FG qui restent ouverts. |
| Connect the CC-Link dedicated cable between the □ and master module as shown below. | Raccorder le câble dédié CC-Link entre □ et le module maître comme illustré ci-dessous. |
| Connect the shield cable of the CC-Link dedicated cable to "SLD" of each module, and ground both ends of the cable through "FG" to a class-D (class 3) ground. | Raccorder le câble de blindage du câble dédié CC-Link sur "SLD" de chaque module, et mettre à la terre les deux extrémités du câble via "FG" sur une terre prise de terre de classe D (classe 3). |
| Connect the shielded wire of the CC-Link dedicated cable to "SLD" of each module, and ground both ends of the shielded wire via "FG". | Raccorder le fil de blindage de blindage du câble dédié CC-Link sur "SLD" de chaque module, et mettre à la terre les deux extrémités via "FG". |
| Connecting Modules Using CC-Link Dedicated Cables | Raccordement des modules avec des câbles dédiés CC-Link |
| Connection of module through cable | Raccordement du câble de traversée de module |
| Connection of module through CC-Link dedicated cable | Raccordement du câble dédié CC-Link de traversée de module |
| Connection of the CC-Link dedicated cables | Raccordement des câbles dédiés CC-Link |
| Connector for communication | Connecteur de communication |
| Connector for I/O | Connecteur d'entrée/sortie |
| Connector for power supply | Connecteur d'alimentation |
| Connector for power supply and FG | Connecteur d'alimentation et FG |
| Connector specifications | Spécifications des connecteurs |
| Constant voltage circuit | Circuit en tension constante |
| Copper | Cuivre |
| crimping type | type à sertir |
| CTL+terminal screw | CTL+vis de borne |
| Data carrier detect | Détection porteuse de données |
| Data Link Cable Wiring | Câblage des fils de liaison de données |
| Data set ready | Ensemble de données prêt |
| Data terminal ready | Prêt à émettre |
| DDK Ltd. | DDK Ltd. |
| Dedicated one-touch connector | Connecteur instantané dédié |
| depending on the connector plug | en fonction du connecteur |
| Detection circuit | Circuit de détection |
| Do not bundle or place with load carrying wires other than the main circuit line, high voltage line or programmable controller. | Ne pas grouper en faisceau ou placer avec des fils porteurs de charges autres que les lignes de circuit principal ou haute tension, ni avec les lignes d'automate programmable. |
| Do not handle the CC-Link dedicated cables roughly as described below. | Éviter de manipuler brutalement les câbles dédiés CC-Link comme dans les exemples ci-dessous. |
| Do not install the A series programmable controller in the following environment. | Ne pas installer un automate programmable de série A dans l'environnement suivant. |
| Do not supply power to CON.E. | Ne pas mettre CON.E sous tension. |
| Doing so can damage the cables. | Cela pourrait endommager les câbles. |
| e-CON | e-CON |
| Empty | Inutilisé |
| Ensure to connect the terminating resistances to both end modules of each segment. | Ne pas oublier de raccorder la résistance terminale aux deux modules d'extrémité sur chaque tronçon. |
| Ensure to connect the terminating resistor to both end modules of each segment. | Ne pas oublier de raccorder les résistances terminales aux deux modules d'extrémité sur chaque tronçon. |
| External connection | Connexion externe |
| External connection system | Système des connexions externes |
| External connection view | Vue des connexions externes |
| External device | Appareil externe |
| External load power supply | Alimentation charge externe |
| External power supply and input signal | Alimentation externe et signal d'entrée |
| External power supply for I/O | Alimentation externe pour entrée/sortie |
| External power supply for I/O part | Alimentation externe pour entrée/sortie |
| external power supply for input part | alimentation externe pour partie entrée |
| External power supply for output part | Alimentation externe pour section sortie |
| External power supply for output part and load power supply (common) | Alimentation externe pour section sortie et alimentation de charge (communes) |
| External supply power cable | Câble d'alimentation externe |
| External wiring system | Système de câblage externe |
| Female | Femelle |
| FG | FG |
| Figure 2.1 RS-232 connector (Seen from the front of the module) | Fig. 2.1 Connecteur RS-232 (vue de l'avant du module) |
| Figure 5.1 Connecting modules using CC-Link dedicated cables | Fig. 5.1 Raccordement des modules par câbles dédiés CC-Link |
| Figure 5.1 Connection between AJ65BT-R2N and master module | Figure 5.1 Raccordement entre AJ65BT-R2N et module maître |
| Figure 5.1 Connection of the CC-Link dedicated cables | Figure 5.1 Raccordement des câbles dédiés CC-Link |
| For a sensor (negative common) connection | Pour connexion d'un capteur (sur commun négatif) |
| For a sensor (negative common) connection, connect the negative pole to DC5A and the positive pole to DC5B. | Pour la connexion d'un capteur (sur commun négatif), raccorder le pôle positif à DC5A et le pôle négatif à DC5B. |
| For applicable solderless terminals connected to the terminal block, refer to the table above. | Le tableau ci-dessus indique quelles bornes sans soudure ont peut utiliser pour les raccordements sur la plaque à bornes. |
| For CC-Link dedicated cables | Pour câbles dédiées CC-Link |
| For connecting devices, refer to the CC-Link System Compact Type Remote I/O Module User's Manual (SH(NA)-4007). | Pour le raccordement d'autres dispositifs, voir le Manuel de l'utilisateur du Module d'entrée/sortie distant de type compact pour système CC-Link (SH(NA)-4007). |

| English | French |
|---|---|
| For connection of TTL output (source type) sensor, use a sensor with a built-in pull-up resistor or provide a pull-up resistor in the circuit. | *Pour le raccordement d'un capteur (type source) en sortie TTL, utiliser un capteur à résistance de rappel vers niveau haut ou insérer dans le circuit une résistance de rappel vers niveau haut.* |
| For crimping each connector, refer to CC-Link System Compact Type Remote I/O Module User's Manual (SH(NA)4007). | *Pour le sertissage des connecteurs, voir le Manuel de l'utilisateur du Module d'entrée/sortie distant de type compact pour système CC-Link (SH(NA)-4007).* |
| For detail, refer to the User's Manual of the applicable master module. | *Pour le détail, voir le Manuel de l'utilisateur du module maître concerné.* |
| For how to press connectors, refer to the CC-Link System Compact Type Remote I/O Module User's Manual (SH(NA)-4007). | *Pour le sertissage des connecteurs, voir le Manuel de l'utilisateur du Module d'entrée/sortie distant de type compact pour système CC-Link (SH(NA)-4007).* |
| For I/O power supply, use 1A and 1C pins of a spring clamp terminal block for input. | *Pour l'alimentation d'entrée/sortie, utiliser en entrée les broches 1A et 1C d'une plaque à bornes avec bride à ressort.* |
| For power supply cables (* mm2) | *Pour câbles d'alimentation (* mm2)* |
| For the modules at both ends of the data link, make sure to connect the "terminal resistor" that is attached to a master module (connect between DA and DB). | *Sur les modules à chaque extrémité de la liaison de données, ne pas oublier de raccorder la "résistance terminale" fournies avec les modules maîtres (à raccorder entre DA et DB).* |
| For transition wiring of I/O power supply, use the 18A and 18C pins. | *Pour le câblage de transition d'une alimentation d'entrée/sortie, utiliser les broches 18A et 18C.* |
| For TTL, LS-TTL, or CMOS buffer(positive common)connection | *Pour raccordement de TTL, LS-TTL ou tampon CMOS* |
| Front view | *Vue de devant* |
| Heat-resistant vinyl | *Vinyle thermo-résistant* |
| High-speed counter module | *Module compteur haute-vitesse* |
| However, depending on the external noise conditions, it may be better have a grounding externally. | *Cependant, compte tenu de l'exposition à des interférences externes, il peut être préférable que la mise à la terre soit externe.* |
| I/O module power supply, Load power supply, External power supply for output and FG | *Alimentation de module d'entrée/sortie, Alimentation de charge, Alimentation externe pour sortie et FG* |
| I/O module side | *Côté module d'entrée/sortie* |
| I/O module, etc. | *Module d'entrée/sortie, etc.* |
| I/O part | *Partie entrée/sortie* |
| I/O power supply | *Alimentation d'entrée/sortie* |
| I/O power supply part | *Partie alimentation d'entrée/sortie* |
| I/O section | *Section entrée/sortie* |
| I/O signal | *Signal d'entrée/sortie* |
| IDC type | *Type IDC* |
| If different types of cables are used, normal data transmission will not be assured | *Si les câbles utilisés sont de types différents, la transmission normale des données ne peut être garantie.* |
| If they are placed close to each other, the platinum temperature-measuring resistor is influenced more easily by the noise, surge, or conductivity. | *S'ils sont placés trop proches les uns des autres, la résistance de mesure de température au platine peut être influencée par des phénomènes d'interférence, de surtension ou de conductivité.* |
| If they are placed close to each other, the thermocouple is influenced more easily by the noise, surge, or conductivity. | *S'ils sont placés trop proches les uns des autres, le thermocouple peut être influencé par des phénomènes d'interférence, de surtension ou de conductivité.* |
| Important | *Important* |
| In addition, connect them between DA and DB (DA1-DB1 and DA2-DB2 for □). | *De plus, établir la connexion entre DA et DB (DA1-DB1 et DA2-DB2 pour □).* |
| In addition, connect them between DA and. | *De plus, établir la connexion entre DA et.* |
| In addition, consider the amount of current to be used and select appropriate cables. | *De plus, dans le choix de câbles, prendre en compte l'intensité du courant utilisé.* |
| In each segment, ensure to use the same type of CC-Link dedicated cables. | *Sur chaque segment, s'assurer qu'on utilise des câbles dédiés CC-Link du même type.* |
| Input part | *Partie entrée* |
| Insert one wire per terminal. | *Insérer un fil unique dans chaque borne.* |
| Insert only one wire into the pin of the spring clamp terminal block. | *Insérer seulement un fil par broche de la plaque à bornes avec bride à ressort.* |
| Inserting two or more wires may result in a poor contact to the terminal. | *L'insertion de deux fils ou plus dans une même borne peut être à l'origine d'un mauvais contact.* |
| Instructions for handling the CC-Link dedicated cables | *Instructions de traitement des câbles dédiés CC-Link* |
| Insulating coating material: PVC (heat-resistant) | *Matériau du revêtement isolant : PVC (thermo-résistant)* |
| Insulation | *Isolation* |
| Internal circuit | *Circuit interne* |
| JIS C 2805 compliant | *Conforme à la norme JIS C 2805* |
| Lens surfaces | *Surfaces des lentilles* |
| Load | *Charge* |
| Load power supply | *Alimentation de charge* |
| Local module | *Module local* |
| M* screw | *Vis M** |
| M4×0.7mm×16mm or longer screw | *Vis M4x0,7mmX16mm ou plus longue* |
| Maker | *Fabricant* |
| Male | *Mâle* |
| Master module | *Module maître* |
| Master module side | *Côté module maître* |
| Material | *Matériau* |
| Maximum rated current : 7A | *Courant nominal maximum ; 7A* |
| Mitsubishi Electric Engineering Co., Ltd. | *Mitsubishi Electric Engineering Co., Ltd.* |
| Model name | *Nom de modèle* |
| Module fixing screw | *Vis de fixation du module* |
| Module mounting screw | *Vis de fixation du module* |
| Module power supply | *Alimentation du module* |
| Module power supply and data link cable | *Alimentation du module et câble de liaison de données* |
| module power supply part | *Partie alimentation du module* |
| Mountable with a DIN rail | *À fixer avec un rail DIN* |

| English | French |
|---|---|
| Mounting one terminal only | *Montage d'une borne seulement* |
| NICHIFU TERMINAL MFG. Co., Ltd. | *NICHIFU TERMINAL MFG. Co., Ltd.* |
| No pins | *Pas de broches* |
| No.2 pins of CON1 to 32 are internally connected and unusable. | *Les broches N°2 de CON1 à 32 sont inutilisables car connectées intérieurement.* |
| No.3 pins of CON1 to 32 are internally connected and unusable. | *Les broches N°3 de CON1 à 32 sont inutilisables car connectées intérieurement.* |
| Noises, surges, or conductivity may affect the system. | *Des phénomènes d'interférence, surtension ou conductivité peuvent affecter le système.* |
| On this unit, use the Ver. 1.10-compatible CC-Link dedicated cable (FANC-110SBH, CS-110, FA-CBL200PSBH). | *Sur cette unité, utiliser des câbles dédiés CC-Link compatibles Ver. 1.10 (FANC-110SBH, CS-110, FA-CBL200PSBH).* |
| One-touch connector for analog I/O | *Connecteur instantané pour entrée/sortie analogique* |
| One-touch connector for communication | *Connecteur instantané pour communication* |
| One-touch connector for I/O | *Connecteur instantané pour entrée/sortie* |
| One-touch connector for power supply and FG | *Connecteur instantané pour alimentation et FG* |
| One-touch connector plug for communication | *Fiche de connecteur instantané pour communication* |
| One-touch connector plug for power supply and FG | *Fiche de connecteur instantané pour alimentation et FG* |
| One-touch connector plug with terminating resistor | *Fiche de connecteur instantané pour résistance terminale* |
| Online connector for communication | *Connecteur en ligne pour communication* |
| Online connector for power supply and FG | *Connecteur en ligne pour alimentation et FG* |
| Online connector for power supply: A6CON-PWJ5P | *Connecteur en ligne pour alimentation : A6CON-PWJ5P* |
| Open collector | *Collecteur ouvert* |
| Optical fiber cable | *Câble à fibre optique* |
| Optical interface | *Interface optique* |
| option | *option* |
| Optional | *En option* |
| Outer insulation layer material: PVC | *Matériau de couche isolante extérieure : PVC* |
| PHOENIX CONTACT | *PHOENIX CONTACT* |
| Pin layout | *Affectation des broches* |
| Pin No. | *Broche N°* |
| Pin number | *Broche N°* |
| Place a one-point grounding on the programmable controller side for the shielded line or shielded cable. | *Côté automate programmable, prévoir un point de mise à la terre pour la ligne blindée ou le câble blindé.* |
| Place a platinum temperature-measuring resistor sufficiently apart from circuits with high frequency, such as high-voltage lines and inverter load main circuits. | *Une résistance de mesure de température au platine doit toujours être placée à bonne distance des lignes haute-fréquence comme les lignes haute-tension et les circuits de charge des onduleurs.* |
| Place a thermocouple sufficiently apart from circuits with high frequency, such as highvoltage lines and inverter load main circuits. | *Un thermocouple doit toujours être placé à bonne distance des lignes haute-fréquence comme les lignes haute-tension et les circuits de charge des onduleurs.* |
| Place an object on the top. | *Placer un objet en dessus.* |
| Plug for connector is sold separately | *La fiche de connecteur est vendue séparément.* |
| Plug, shell: 17JE-23090-02 (D8A) (-CG) | *Fiche, coque : 17JE-23090-02 (D8A) (-CG)* |
| Polarity to connect an external power supply for TTL, LS-TTL, and CMOS buffer (positive common) connection. | *Polarité de raccordement d'une alimentation externe pour TTL, LS-TTL et tampon CMOS (sur commun positif).* |
| Power connector | *Connecteur d'alimentation* |
| Power supply and FG cable wiring diagram | *Schéma de câblage pour câbles d'alimentation et FG* |
| Power supply part | *Partie alimentation* |
| Power supply section | *Section alimentation* |
| Precautions when Wiring | *Précautions au câblage* |
| Product name | *Nom du produit* |
| Pull the cable hard. (more than the permitted elasticity.) | *Exercer une forte traction sur le câble (au-delà e la limite d'élasticité).* |
| Received data | *Données reçues* |
| Refer to CC-Link System Compact Type Remote I/O Module User's Manual SH(NA)4007. | *Voir le Manuel de l'utilisateur du Module d'entrée/sortie distant de type compact pour système CC-Link (SH(NA)-4007).* |
| Refer to table 3.3 | *Voir Table 3.3.* |
| Refer to the CC-Link System Compact Type Remote I/O Module User's Manual (SH(NA)-4007). | *Voir le Manuel de l'utilisateur du Module d'entrée/sortie distant de type compact pour système CC-Link (SH(NA)-4007).* |
| Remark | *Remarque* |
| Remote module | *Module distant* |
| Request to send | *Demande d'envoi* |
| RS-232 connector specifications | *Spécifications des connecteurs RS-232* |
| Scratch the cable's protective layer. | *Gratter la couche de protection du câble.* |
| Sensor connector | *Connecteur de capteur (e-CON)* |
| Signal array of connector | *Ensemble des signaux de connecteur* |
| Signal direction | *Sens du signal* |
| Signal ground | *Masse signal* |
| Signal name | *Nom de signal* |
| Since all No.* pins of CON* to CON* are connected inside the module, they cannot be used. | *Toutes broches N° * de CON* à CON* sont connectées à l'intérieur du module et ne sont donc pas utilisables.* |
| sink output | *sortie à dissipateur* |
| SLD and FG are wired to each other inside the module. | *SLD et FG sont câblés entre eux à l'intérieur du module.* |
| Smoke and fire may occur when an overcurrent flows intermittently for a long period of time. | *Des surtensions intermittentes qui se prolongent dans le temps peuvent être à l'origine d'un dégagement de fumée et d'un départ de feu.* |
| soldering type | *type à souder* |
| source output | *sortie source* |
| Space transmission | *Transmission spatiale* |
| Spring clamp terminal block | *Plaque à bornes avec bride à ressort* |

| English | French |
|---|---|
| Spring clamp terminal block for I/O | *Plaque à bornes avec bride à ressort pour entrée/sortie* |
| Spring clamp terminal block for input | *Plaque à bornes avec bride à ressort pour entrée* |
| Step on the cable. | *Marcher sur le câble.* |
| Stranded wire 0.08 to 1.5mm$^2$ (28 to 16 AWG) | *Fil torsadé 0,08 à 1,5mm$^2$ (28 à 16 AWG)* |
| Supported cable size | *Taille de câble compatible* |
| Supported solderless terminal | *Borne sans soudure compatible* |
| Surge suppressor | *Suppresseur de surtension* |
| Table 2.3 RS-232 connector specifications | *Table 2.3 Spécifications des connecteur RS-232* |
| Table 3.3 Applicable solderless terminals (bar terminals) and crimp tools | *Table 3.3 Bornes sans soudure (bornes-barres) et outils de sertissage à utiliser* |
| Temperature rating | *Gamme de température* |
| Terminal block | *plaque à bornes* |
| Terminal block screw (M* thread) | *Vis de plaque à bornes (filetage M*)* |
| Terminal block terminal screw (M* screw) | *Vis de borne sur plaque à bornes (vis M*)* |
| Terminal layout | *Attribution des bornes* |
| Terminal layout of terminal block | *Affectation des bornes de la plaque à bornes* |
| Terminal No. | *Borne N°* |
| Terminal number | *Borne N°* |
| Terminal resistor | *Résistance terminale* |
| Terminal screws | *Vis de borne* |
| Terminating resistor | *Résistance d'extrémité* |
| Terminating resistor select switch | *Commutateur de sélection de la résistance terminale* |
| Terminating resistor setting switch | *Commutateur de réglage de la résistance terminale* |
| The cable colors are selected according to IEC 60947-5-2 (JIS C 8201-5-2). | *Les couleurs de câble ont été choisies selon la norme IEC 60947-5-2 (JIS C 8201-5-2).* |
| The CC-Link dedicated cable connections between the □ and master module are as follows: | *Les connexions par câble dédié CC-Link à établir entre □ et le module maître sont les suivantes :* |
| The connector in non-divided line should be installed to empty of connector for the power supply and FG. | *Le connecteur d'une ligne non-partagée doit être installé à un emplacement vide pour connecteur d'alimentation et FG.* |
| The following describes specifications of the RS-232 connector connected to the external device. | *Les spécifications du connecteur RS-232 de raccordement d'un dispositif externe sont présentées ci-après.* |
| The following describes the external wiring precautions. | *Les précautions à prendre pour le câblage externe sont exposées ci-après.* |
| The following diagram shows the wiring of the master module, remote module and high-speed counter module with dedicated cable for CC-Link. | *Le schéma ci-après illustre le câblage d'un module maître, d'un module distant et d'un module compteur grande-vitesse au moyen de câbles dédiés CC-Link.* |
| The following shows a connection example of CC-Link dedicated cables for the AJ65SBT2B-64TD. | *On trouvera ci-après un exemple de connexion du AJ65SBT2B par câbles dédiés CC-Link.* |
| The following shows how to connect the □ to a master module and a remote module with CC-Link dedicated cables. | *Le schéma ci-dessous explique comment connecter un □ à un module maître et à un module distant au moyen de câbles dédiées CC-Link.* |
| The following shows the connection between the AJ65BT-68TD and master module using twisted cables. | *Le schéma ci-dessous illustre les connexions entre un AJ65BT-68TD et un module maître au moyen de câbles à fils torsardés torsadés* |
| The method of connecting the □ module to the CC-Link system through the cable is shown below. | *La méthode de connexion d'un module □ à un système CC-Link par câbles est représentée schématiquement ci-après.* |
| The method of connecting the □ module to the CC-Link system through the CC-Link dedicated cable is shown below. | *La méthode de connexion d'un module □ à un système CC-Link par câble dédié CC-Link est représentée schématiquement ci-après.* |
| The plug for the connector is sold separately | *La fiche pour connecteur est vendue séparément.* |
| The plug for the connector is sold separately: □ | *La fiche pour connecteur est vendue séparément : □* |
| The power cables cannot be conected with the other remote I/O module having the one-touch connector for power supply. | *Les câbles d'alimentation ne peuvent pas se raccorder à un autre module d'entrée/sortie distant muni d'un connecteur instantané pour l'alimentation.* |
| The precautions and module connection example for wiring are described. | *Les précautions à observer sont présentées ci-aprés avec un exemple de câblage du module.* |
| The precautions when performing external wiring are as follows: | *Les précautions suivantes doivent être observées lors de de l'exécution du câblage externe.* |
| The shield cable of the CC-Link dedicated cable should be connected to "SLD" in each module, and both ends should be grounded through "FG". | *Le tresse de blindage du câble dédié CC-Link doit être raccordé à "SLD" sur chaque module, et les deux extrémités doivent être mises à la terre via "FG".* |
| The SLD and FG are connected within the module. | *SLD et FG sont connectés à l'intérieur du module.* |
| The terminating resistances are furnished with the module. | *Les résistances terminales sont fournies avec le module.* |
| The terminating resistances vary according to the type of cables in use. | *Les résistances terminales diffèrent en fonction du type des câbles utilisés.* |
| The terminating resistor are furnished with the module. | *La résistance terminale est fournie avec le module.* |
| The terminating resistor vary according to the type of cables in use. | *La résistance terminale à utiliser dépend du type des câbles.* |
| The twisted cable connections between the AJ65BT-64RD and master module are as follows: | *Le AJ65BT-64RD et le module maître se raccordent par câbles à fils torsadés comme suit :* |
| The wiring of the CC-Link dedicated cable which connects the AJ65BT-64AD and the master module is described. | *La composition du câble dédié CC-Link pour la connexion entre AJ65BT-64AD et module maître est présentée ci-après.* |
| This section introduces the wiring of the dedicated CC-Link cable used for connecting the AJ65BT-64DAV/DAI to the master module. | *Cette section présente la composition du câble dédié CC-Link utilisé pour le raccordement du AJ65BT-64DAV/DAI au module maître.* |
| tightening torque range: * to * N•m | *Couple de serrage : * à * N•m* |
| To avoid this, configure a safety circuit, such as an external fuse, to protect the product. | *Pour éviter cela, prévoir un circuit de sécurité, avec fusible externe par exemple, pour protéger le produit.* |

| English | French |
|---|---|
| To obtain maximum performance from the functions of □ and improve the system reliability, a wiring with high durability against noise is required. | *Pour obtenir les meilleures performances des fonctionnalités du □ et améliorer la fiabilité du système, il est important que le câblage soit durablement résistant aux interférences.* |
| To obtain maximum performance from the functions of □ and improve the system reliability, an external wiring with high durability against noise is required. | *Pour obtenir les meilleures performances des fonctionnalités du □ et améliorer la fiabilité du système, il est important que le câblage externe soit durablement résistant aux interférences.* |
| Tool for bartype solderless terminals | *Outil,pour bornes sans soudure de type bornes-barres* |
| Transmission circuit | *Circuit de transmission* |
| Transmitted data | *Données émises* |
| Triac | *Triac* |
| TTL, LS-TTL, or CMOS buffer | *TTL, LS-TTL, ou tampon CMOS* |
| Twist the cable excessively. | *Courbure excessive du câble* |
| Use applicable wires for the solderless terminals and fix them with an appropriate tightening torque. | *Utiliser les fils prescrits pour les bornes sans soudure qui doivent être serrées à un couple de serrage approprié.* |
| Use cables with outside diameter of 1.3mm or shorter to connect 40 cables to the connector. | *Le diamètre extérieur des câbles utilisés pour les 40 raccordements au connecteur ne doit pas excéder 1,3 mm.* |
| Use it within the allowable range of current for the cable to be connected. | *Limiter l'usage à la plage de courant admissible pour le câble à raccorder.* |
| Use separate cables for the AC and □ external input signals, in order not to be affected by the AC side surge or conductivity. | *Utiliser des câbles séparés pour le courant alternatif et les signaux externes en entrée du □ de façon à éviter les effets des phénomènes de surtension et de conductivité du côté courant alternatif.* |
| Use separate cables for the AC and □ external output signals, in order not to be affected by the AC side surge or conductivity. | *Utiliser des câbles séparés pour le courant alternatif et les signaux externes en sortie du □ de façon à éviter les effets des phénomènes de surtension et de conductivité du côté courant alternatif.* |
| Use separate cables for the AC and the external input signals of the □, in order not to be affected by the AC side surge or conductivity. | *Utiliser des câbles séparés pour le courant alternatif et les signaux externes en entrée du □ de façon à éviter les effets des phénomènes de surtension et de conductivité du côté courant alternatif.* |
| Use the following model as a connector shell of the AJ65BT-R2N side connection cable. | *Comme enveloppe de connecteur pour le câble de connexion côté AJ65BT-R2N, utiliser le modèle suivant.* |
| Use UL listed solderless terminals and, for crimping, use a tool recommended by their manufacturer. | *Utiliser les bornes sans soudure répertoriées par UL et, pour le montage, utiliser l'outil recommandé par le fabricant de ces bornes.* |
| Ver.1.10 Compatible CC-Link dedicated cable | *Câble dédié CC-Link compatible Ver1,10* |
| Viewed from the front of the module | *Vue de l'avant du module* |
| When an A sequencer is installed, avoid the following environments. | *Si on installe un séquenceur A, éviter les environnements suivants.* |
| When power supply cables of 2 mm$^2$ (maximum size of applicable cables) or FG wires are crimped to bar terminals of 2.5 mm$^2$, bar terminals may not be able to connect to the terminal block. | *Quand des câbles d'alimentation de 2 mm$^2$ (maximum admissible pour la section du câble) ou des fils FG sont sertis sur des bornes-barres de 2,5 mm$^2$, il peut être difficile de connecter ces bornes-barres sur la plaque à bornes.* |
| When replacing existing AJ65SBT-62DA with the AJ65SBT2B-64DA, since their communication terminal blocks differ, rewire the system using communication terminal block for the AJ65SBT2B-64DA. | *Si on remplace un AJ65SBT-62DA existant par un AJ65SBT-64DA, leurs borniers de communication étant différents, il faut recâbler le système en utilisant des borniers de communication prévus pour le AJ65SBT-64DA* |
| When replacing the AJ65SBT-64AD with the AJ65SBT2B-64AD, rewire the system using a communication terminal block for the AJ65SBT2B-64AD. | *Si on remplace le AJ65SBT-62DA par un AJ65SBT-64DA, il faut recâbler le système en utilisant des borniers de communication prévus pour le AJ65SBT-64DA* |
| When shielding wires, power supply cables of 2 mm$^2$ (AWG #14) or FG wires are crimped to bar terminals using the CRIMPFOX UD6-4 or CRIMPFOX UD6-6, bar terminals may not be able to connect to the terminal block depending on the cross-sectional shape after crimping. | *Quand des fils de blindage des câbles d'alimentation de 2 mm$^2$ (AWG #14) ou des fils FG sont sertis sur des bornes-barres en utilisant un CRIMPFOX UD6-4 ou CRMPFOX UD6-6, le profil de la section aprés sertissage peut être difficile de connecter ces bornes-barres sur la plaque à bornes.* |
| When using existing CC-Link dedicated cables, rewire the system using communication terminal block for the □. | *Si on utilise les câbles dédiés CC-Link existants, recâbler le système en utilisant le bornier de communication pour □.* |
| When using online connectors | *En utilisant des connecteurs en ligne* |
| Where the ambient temperature exceeds the 0 to 55℃ range. | *Si la température ambiante risque de sortir de la plage 0 à 55℃.* |
| White | *blanc* |
| Wire | *Fil* |
| Wire diameter: 0.16 mm or more | *Diamètre de fil de 0,16 mm ou plus* |
| Wire size | *Taille du fil* |
| Wire the twisted cable between the D75P2 and master module in the following manner: | *Câbler par câble torsadé entre le D75P2 et le module maître de la maniére suivante:* |
| Wiring | *Câblage* |
| Wiring a twisted cable | *Câblage en câble torsadé* |
| Wiring Example with CC-Link Module | *Exemple de câblage avec module CC-Link* |
| Wiring Example with Each CC-Link Modules | *Exemple de câblage avec chaque module CC-Link* |
| Wiring Method to Each Module | *Méthode de câblage sur chaque module* |
| Wiring Precautions | *Précautions de câblage* |
| Wiring the Data Link Cable | *Câblage en câble de liaison de données* |
| Wiring the sensor connector (e-CON) incorrectly may cause malfunction or failure due to short circuit of the power supply | *Un câblage incorrect du connecteur de capteur (e-CON) peut entraîner des dysfonctionnement ou un court-circuit d'alimentation à l'origine d'une panne.* |
| Wiring the sensor connector (e-CON) incorrectly may cause malfunction or failure due to short circuit of the power supply. | *Un câblage incorrect du connecteur de capteur (e-CON) peut entraîner des dysfonctionnement ou un court-circuit d'alimentation à l'origine d'une panne.* |
| Yellow | *jaune* |
| You cannot use the Ver. 1.10-compatible CC-Link dedicated cables of other than the above types, CC-Link dedicated cables and CC-Link dedicated, high-performance cables. | *On ne peut pas utiliser des câbles dédiées CC-Link compatibles Ver. 1,10 autres que les câbles dédiés CC-Link ou câbles dédiées CC-Link haute-performance dont les types sont mentionnés ci-dessus.* |